Porównanie tłumaczeń Daniela 3:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | tak niechaj dziś będzie nasza ofiara przed Tobą i niech Ci się podoba! Ponieważ ci, co pokładają ufność w Tobie, nie mogą doznać wstydu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Taka niech będzie dzisiaj nasza ofiara przed Tobą, niech przez Ciebie będzie dopełniona, bo nie zawstydzą się ci, którzy Tobie ufają. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Taka niech będzie dzisiaj nasza ofiara przed Twoim obliczem. Niech Ci będzie przyjemna, aby nie byli zawstydzeni ci, którzy Tobie zaufali. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Такою хай буде наша жертва сьогодні перед Тобою і звершеними зроби нас за Тобою, бо не буде сорому тим, що на Тебе надіються. |